

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ И РКИ

В.В. Сафонова

ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ БИЛИНГВАЛЬНОЙ РИТОРИЧЕСКОЙ И ПОЛЕМИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИЙ У СТУДЕНТОВ МАГИСТРАТУРЫ

*Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, Москва,
Россия; euroschool@mail.ru*

Аннотация. Формирование общегуманитарных компетенций является одной из актуальных задач гуманитарного образования в современной высшей школе. К ним относят, в частности, билингвальные риторическую и полемическую компетенции, отсутствие которых у индивида затруднит его участие в международных дискуссиях и дебатах по социально-заостренной тематике и спорным вопросам гуманитарных наук. И, хотя в новом тысячелетии стали все чаще появляться исследования, сопряженные с использованием того или иного формата международных дискуссий или дебатов в учебных целях, тем не менее анализ теоретических и прикладных результатов этих педагогических поисков, а также методический анализ рабочих программ и учебной литературы по риторике, практическим курсам РЯ & ИЯ свидетельствуют о том, что студентов оставляют в неведении о социокультурных и лингвокультурных особенностях международных форматов дискуссий и дебатов, и вследствие этого участие студентов в тех или иных учебных дискуссиях и дебатах не вносит достойного вклада в их подготовку именно к международному интерактивному дискуссионному взаимодействию с представителями других культурно-языковых сообществ. Первым шагом для улучшения этой дидактической ситуации является лингвокультурная детализация компонентов билингвальной риторической и полемической компетенций (в терминах знаний, умений, социально-психологических установок, способностей и качеств личности индивида как успешного полемиста и участника современных онлайн и офлайн дискуссионных площадок) на основе лингводидактического анализа евро-атлантического формата международных дискуссий и дебатов как лингвокультурных явлений. Статья знакомит с авторским видением компонентного состава вышеупомянутых общегуманитарных компетенций с позиции коммуникативно-деятельностного и социокультурного подходов

Сафонова Виктория Викторовна — доктор педагогических наук, профессор кафедры лингвистики, перевода и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков и регионоведения МГУ имени М.В. Ломоносова; euroschool@mail.ru

к билингвальному коммуникативному образованию средствами русского и иностранного языков.

Ключевые слова: второй уровень высшего образования; ключевые обще-гуманитарные компетенции; риторическая компетенция; полемическая компетенция; дискуссии и дебаты как лингвокультурные явления; социокультурный подход

doi: 10.55959/MSU-2074-1588-19-26-3-1

Финансирование: Исследование выполнено при поддержке Междисциплинарной научно-образовательной школы Московского университета «Сохранение мирового культурно-исторического наследия».

Для цитирования: Сафонова В.В. Лингвокультурные основы формирования билингвальной риторической и полемической компетенций у студентов магистратуры // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2023. № 3. С. 9–24.

В условиях геополитического противостояния традиционных ценностей человеческой цивилизации, которые были выстраданы и выделены народами земли как нравственно-духовные ориентиры бытия культурно-языковых сообществ, и анти-ценностей, навязываемых современному человечеству современной евро-атлантической элитой, особую актуальность приобретает формирование и развитие у выпускников университетов общегуманитарных компетенций, необходимых для того, чтобы они были способны опознавать существующие гуманитарные угрозы «расчеловечивания и дегуманизации» индивида, общества и государства, противостоять достаточно изощренным формам культурного вандализма в мире, быть хранителями мирового культурно-исторического наследия и просветителями в отношении вклада российской цивилизации в него. Данная статья предлагает обсудить лингводидактические предпосылки, возможности и перспективы развития таких общегуманитарных компетенций, как билингвальная риторическая и полемическая компетенции в контексте социокультурного подхода при освоении студентами-магистрами как теоретических дисциплин (в том числе и читаемых на иностранном языке), так и практических курсов по первому иностранному языку.

Однако для того, чтобы определить методический инструментарий для формирования и развития столь сложных общегуманитарных компетенций, необходимо первоначально прийти к научному соглашению о понятийном содержании этих терминов, а также о структуре этих компетенций как объектов гуманитарного социокультурного образования в современном университете. Если ис-

ходить из трактовки этих понятий в терминах «способности» и «готовности» к определенным видам гуманитарной деятельности, то билингвальная риторическая компетенция выпускника университета на русском и иностранном языке [Сафонова, 2021: 45] понимается как готовность и способность выступать публично с яркими научными, научно-исследовательскими, научно-образовательными, научно-методическими и научно-просветительскими презентациями по гуманитарной тематике/проблематике, а также готовность и способность отражать атаки «черной риторики» [Bredemeier, 2006] в гуманитарных геополитических спорах и противостояниях, особенно по вопросам общечеловеческих и национальных ценностей. Вместе с тем билингвальная полемическая компетенция университетского выпускника понимается как способность и готовность гуманитария вести полемику на русском и иностранном языках без обращения к приемам эристики и софистики, а также способность и готовность опознавать и отражать эвристические технологии и приемы ведения спора и полемики, используя адекватные средства вербальной самозащиты от негативного информационно-психологического или понятийно-когнитивного давления [Сафонова, 2021: 45].

Однако лингводидактическое конструирование методического инструментария для формирования этих компетенций у студентов может быть весьма затруднительно, если не попытаться их уточнить в терминах знаний, навыков, умений и личностных качеств индивида, способного эффективно участвовать в международных гуманитарных дискуссиях и дебатах, причем как на русском, так и иностранном языках.

В отношении методического структурирования риторической компетенции это возможно частично осуществить, опираясь на анализ рабочих программ по риторике, по обучению нормам межкультурного делового общения, нормам научного и научно-педагогического общения, сопряженных с устной и письменной коммуникацией в сфере науки и образования.

Однако почему частично? Ответом на этот вопрос служат ряд результатов лингводидактического анализа 50 российских вузовских рабочих программ по риторике. Во-первых, они ориентированы преимущественно на овладение студентами общекультурными риторическими знаниями и умениями и лишь некоторыми стратегиями публичных выступлений, в то время как почти отсутствует образовательный фокус на развитие у студента специфических социально-психологических свойств личности, которые оказывают существенное влияние на успешность его публичной деятельности. Во-вторых, они проектируют учебную деятельность студента по

овладению знаниями и умениями публичной деятельности преимущественно с акцентом на повседневную-бытовую, повседневную-административную, образовательную и деловую сферы коммуникации, что отчасти объяснимо тем, что они предназначены для бакалавриата. В-третьих, поскольку большинство из них (30 рабочих программ) разработаны филологами-русистами, то из внимания разработчиков рабочих программ ускользает кросс-культурный ракурс овладения нормами публичной речи, поскольку не учитывается лингвокультурная (включая социокультурную) специфика публичного поведения ораторов в условиях межкультурной коммуникации, тем более в пост-глобальном мире, погруженном в глобальный и системный геополитический, экономический, экологический, культурно-этический и гуманитарный кризис, отягощенном политико-экономическими, геополитическими, цивилизационными и культурными/культурно-языковыми конфликтами, информационными и ментальными войнами. В-четвертых, в них совершенно не просматривается педагогическая направленность на создание в университетской аудитории проблемно-ориентированной билингвальной образовательной среды, не говоря о необходимости взаимосвязанного формирования и развития билингвальной риторической компетенции и медиативной компетенции [подробнее о медиативной компетенции см. Сафонова, 2021: 45]. В результате превалирует традиционный знаниевый, а не проблемный социокультурный подход и, соответственно, среди предлагаемых типов контроля доминируют репродуктивные контрольные задания. В-пятых, они сконструированы с ориентацией на социокультурный контекст гуманитарного образования конца XX — начала XXI в., когда мир пытался идти по пути поиска диалога культур и цивилизаций, и от которого евро-атлантическая цивилизация явно стала отходить после первой декады нового тысячелетия, вступив на тропу «недиалога культур» [Каган, 2018: 415–416] и тоталитарно навязывая его другим культурам и цивилизациям. В-шестых, ряд рабочих программ концентрируются, в основном, на теоретических вопросах и не включают, как это ни парадоксально звучит виды практической учебной деятельности студентов, посредством которых обеспечивается вовлечение студентов в реальную риторическую деятельность с учетом особенностей ее осуществления в условиях международной научно-образовательной и научно-исследовательской деятельности как на русском, так и на иностранном языках.

И, наконец, в них не учитывается и информационно-коммуникационная технологическая особенность бытия современных субъектов вузовского образования: в отношении студентов желательно при методическом конструировании рабочих программ и учебной ли-

тературы иметь в виду тот факт, что у современного студента образовательная и исследовательская деятельность осуществляется в личностно-значимых профессиональных сферах межкультурной коммуникации как офлайн, так и онлайн. В этом плане представляется очень важным для лингводидактики обратить особое внимание на исследования в области когнитивной лингвистики [см., например: Молчанова, 2021], в которых затрагиваются вопросы лингвокультурного когнитивного портрета современного студенчества, собственно вербального, визуального и даже мультимедийного. Вместе с тем в отношении преподавателя не менее важным является лингводидактическое осмысление понятия «цифровая гуманитаристика», которая трактуется Г.Г. Молчановой как междисциплинарная область исследований, объединяющая методики и практики гуманитарных, социальных и вычислительных наук с целью изучения возможностей применения и интерпретации новых цифровых и информационно-коммуникационных технологий, систематического использования цифровых ресурсов в гуманитарных и социокультурных исследованиях [Молчанова, 2022: 9]. При конструировании и реализации рабочих программ по гуманитарным дисциплинам, в том числе и по риторике, желательно учитывать исследовательские результаты в данной области сравнительно нового научного знания.

Минимально структура билингвальной риторической компетенции как объекта формирования у студентов-лингвистов магистратуры включает:

А. Знания о/об:

- коммуникативно-когнитивных видах дискуссии (аподиктическая, эвристическая, софистическая, диалектическая) как интерактивной формы взаимодействия ее участников;
- классификации разновидностей дискуссии как коммуникативно-когнитивного явления в зависимости от цели дискуссии, ее предмета, наличия или отсутствия конкретных противоречий в точках зрения ее участников, предполагаемого интеллектуального результата дискуссионного взаимодействия коммуникантов;
- коммуникативно-поведенческом сценарии взаимодействия участников в дискуссии (выступающих и аудитории) с учетом культурного риторического наследия представителей конкретных культурно-языковых сообществ, а также международно принятых форматов того или иного вида дискуссии, в соответствии с их ролевыми дискуссионными предписаниями, вербальными и невербальными нормами дискуссионного поведения (в том числе на английском языке как лингва франка и в условиях дискуссионного взаимодействия в евро-атлантическом формате, ставшего

традиционным в западноевропейской цивилизации, ее носителей и последователей);

- общем и специфическом в нормах публичных выступлений в национальном и международном контексте в осваиваемых сферах учебной, деловой, педагогической, научно-образовательной, научно-педагогической, консультативной и экспертной сферах межкультурной коммуникации на русском и иностранном языках;
- степени лингвокультурной маркированности форматов различных профессионально-значимых видов и разновидностей публичных выступлений;
- дискурсных особенностях построения осваиваемых видов и разновидностей выступлений на международных конференциях, язык которых различен (русский или иностранный);
- возможности возникновения коммуникативно-когнитивных барьеров при взаимодействии выступающего и аудитории или создателя текстов выступления и адресата последнего в стандартных ситуациях межкультурного взаимодействия представителей конкретных культурно-языковых сообществ и социальных групп;
- психологических приемов снятия стресса при выступлении в условиях недружелюбной аудитории.

Б. Умения:

- наблюдать, сопоставлять, анализировать и обобщать устные публичные выступления (используя материалы хостинга YouTube) на иностранном языке носителей и неносителей иностранного языка по социально-заостренной общественной тематике, дискуссионной научной проблематике, а также культурные/лингвокультурные особенности стратегии и тактики взаимодействия выступающего и аудитории, их вербального и невербального поведения в условиях межкультурной коммуникации;
- учитывать функциональные факторы взаимодействия выступающего и аудитории в условиях межкультурного общения на русском или иностранном языке;
- прогнозировать и учитывать социокультурный фон своего выступления в условиях межкультурной коммуникации на русском или иностранном языке, идентифицировать появление коммуникативно-когнитивного диссонанса и предпринимать попытки его устранения;
- использовать коммуникативно и культурно приемлемые вербальные и невербальные стратегии публичного выступления, дискурсный формат, вербальный и невербальный репертуар, подключая коммуникативно оправданные, социокультурно

и эстетически приемлемые визуальные и мультимедийные средства на слайдах презентации;

- подбирать и использовать коммуникативно и когнитивно приемлемый вербальный и невербальный репертуар для конкретно-жанра и стиля публичного выступления-презентации.

В. Владение:

- дискурсивным анализом разных жанров профессионально значимых для публичного выступления;
- методикой осуществления коммуникативно-когнитивного и социокультурного анализа публичных выступлений (в том числе учебных презентаций) по социально-заостренной общественной и научно-просветительной тематике, дискуссионной научной проблематике сокурсников, оценивания уровня их риторической компетенции и самоанализа собственных учебных выступлений публичной направленности с последующей самооценкой уровня сформированности своей собственной риторической компетенции;
- умениями варьировать задачи, стратегию, содержание устного публичного выступления с учетом функциональных факторов межкультурной коммуникации, социокультурного портрета аудитории, социокультурного статуса языка выступления (русского и английского языков как языков международного общения);
- умениями противостоять и отражать атаки «черной риторики» в гуманитарных спорах и противостояниях при участии в общественных мероприятиях и научных конференциях, в круглых столах, включая круглый стол экспертов (panel discussion).

Г. Наличие таких социально значимых качеств у выступающего, как социокультурная наблюдательность, нацеленность на конструктивизм в интерактивном взаимодействии с аудиторией, бережное отношение к культурно-историческому наследию человечества и вкладу культурно-языкового сообщества, к которому он принадлежит, отсутствие социокультурного снобизма, культура вербального и невербального поведения.

Формирование билингвальной риторической компетенции предполагает преодоление междисциплинарной обособленности, поскольку она должна формироваться в процессе освоения не только курсов по риторике, практических курсов по русскому и иностранному языкам, но и при освоении других теоретических и практико-ориентированных дисциплин, входящих в базовую и вариативную части учебного плана по конкретному направлению университетской подготовки студентов магистратуры. Последовательное и динамичное формирование билингвальной риторической компетенции

у студентов бакалавриата, а затем ее дальнейшее развитие и совершенствование во внешней и интегрированной магистратуре или специалитете на русском и иностранном языках создает дидактические предпосылки для методического перехода к формированию и развитию полемической компетенции в условиях учебного и внеучебного моделирования взаимодействия студентов и преподавателей как участников дебатов по спорным проблемам развития современной цивилизации, возникающих тупиков на ее пути, по спорным вопросам гуманитарных наук и степени ответственности гуманитариев, а не только политиков, за возрастание и появление новых форм информационных войн, насаждение и доминирование фейковой информации о России и ряда других стран, для продвижения политико-экономическими евро-атлантическими элитами русофобии, тоталитаризма, антиценностей.

Однако, если в отношении риторической компетенции в процессе учебного дискуссионного общения в высшей школе накоплен как теоретический, так и практический опыт достижения этой необходимой цели вузовского образования¹ (причем не только студентов-лингвистов), то педагогическая проблема формирования полемической компетенции (не говоря о ее билингвальном варианте) фактически находится на стадии теоретико-экспериментального осмысления: в ряде исследовательских педагогических и лингводидактических работ предлагается превратить коммуникативную организацию дебатов² в некую образовательную технологию для совершенствования коммуникативной компетенции на родном и/или иностранном языках без ориентации на коммуникативную (включая, естественно, социокультурную) подготовку студентов к международным дебатам по гуманитарной тематике.

Не отрицая полностью теоретическую и прикладную ценность появления работ подобного рода, тем не менее следует признать, что они целенаправленно не ориентированы на развитие билингвальной полемической компетенции, необходимой и достаточной для адекватного восприятия международных дебатов по гуманитарным проблемам бытия современного человека, а тем более для подготовки к участию в международных общественных и/или научных мероприятиях подобного рода, поскольку возможно участие представителей России и в онлайн формате.

¹ Хотя следует признать, что он достаточно противоречив и по-прежнему требует его критического осмысления, исходя из социокультурного контекста гуманитарного образования в постглобальном мире.

² Даже возникли весьма спорные термины и терминологические словосочетания типа «дебатная технология» [Нежурина, 2013] и дебаты как образовательная технология [Львова, 2018; Орешина, 2008; Сун, 2013 и др.]

Почему? Во-первых, за редким исключением педагогические предложения в отечественных исследованиях не ставят перед педагогическим сообществом задачи формирования у обучающихся необходимых социокультурных знаний о международных дебатах как о жестко структурированных и специально организованных социально-ориентированных общественных коммуникативных явлениях, предназначенных для публичного обсуждения, социального оценивания и принятия или непринятия участниками дебатов (включая аудиторию) одной из противоположных точек зрения на:

- глобальные и национальные проблемы, отягощавшие поступательное развитие человеческой цивилизации и культурно-языковых сообществ (входящих в нее) в прошлом и препятствующих ее позитивному развитию в настоящее время (включая глобальные и региональные проблемы развития человеческой цивилизации в XX–XXI вв.);
- историю цивилизаций, их культурное наследие и вклад в мировой фонд культуры;
- общепланетарные и национальные ценности как культурные ориентиры в жизни человека, общества и государства и другие спорные вопросы гуманитарного знания.

Во-вторых, в предлагаемых педагогических моделях подготовки обучающихся к учебным дебатам на русском и иностранном языках не становятся предметом осознания обучающимися лингвокультурных особенностей, общего и специфического в коммуникативно-когнитивном формате взаимодействия участников международных дебатов. Иными словами, как и в случае создания методического инструментария для обучения нормам дискуссионного общения на ИЯ, не включена межкультурная составляющая в педагогические решения (предлагаемые в научных исследованиях и в пособиях по подготовке, организации и проведению учебных дебатов³). А возможно ли полноценно формировать и развивать коммуникативную культуру участника современных международных дебатов, если за пределами этого коммуникативного образования обучающихся средствами соизучаемых языков являются наиболее распространенные коммуникативно-когнитивные форматы многих международных дебатов (в том числе и тех, которые проводятся в смешанном

³ См., например: Дебаты, дискуссии, переговоры: игровые технологии коммуникативного лидерства: методическое пособие по организации и проведению профориентацион. работы для работников образоват. организаций г. Москвы / [авт. кол.: Т.Т. Черкашина [и др.]; отв. ред. Т.Т. Черкашина. М., 2014; *Кирьякова А.В.* Технология «дебатов» в компетентностно-ориентированном образовании: Учебно-методическое пособие для преподавателей, магистров, аспирантов. Оренбург, 2011.

варианте онлайн и офлайн участия в них представителей разных стран)?

Между тем социокультурный анализ коммуникативно-когнитивных форматов международных дебатов показывает, что многие из них проводятся с ориентацией на строго определенный коммуникативно-когнитивный сценарий. Например, коммуникативный сценарий международных гуманитарных дебатов “Intelligence Squared”, вовлекающих в свое офлайн и онлайн коммуникативное пространство представителей разных стран (хотя проглядывается и явное доминирование представителей англоязычного мира), включает следующее:

1) привлечение внимания аудитории ведущим этих международных дебатов (в какой-то мере дебата-шоу) к проблеме как предмету обсуждения и вопросу-тезису, формулировка которого стимулирует аудиторию либо поддержать, либо отвергнуть точку зрения, которая содержится в этом вопросе-тезисе;

2) первичное голосование аудитории за принятие или непринятие предлагаемой точки зрения в сформулированном вопросе-тезисе и сообщение результатов этого голосования;

3) краткое представление ведущим команды оппонентов (экспертов по обсуждаемой тематике и проблематике)⁴;

4) вступительные тезисные аргументированные выступления оппонентов (традиционно четыре эксперта по конкретной тематике дебатов), строго регламентированные по времени;

5) ответы оппонентов на спорные вопросы, поставленные ведущим дебатов;

6) ответы оппонентов на вопросы аудитории по спорным моментам выступления оппонентов;

7) заключительное слово-обращение оппонентов с выделением наиболее важного в их аргументации и обращением к аудитории с призывом поддержать их команду экспертов;

8) вторичное финальное голосование аудитории;

9) сравнение, обобщение (иногда комментирование) ведущим конкретных дебатов результатов первичного и вторичного голосования;

10) выражение ведущим благодарности командам оппонентов и аудитории, сообщения результатов голосования, краткое комментирование изменений во вторичном голосовании по сравнению с первичным.

⁴ Следует обратить внимание на тот факт, что существуют строго определенные коммуникативно-когнитивные требования к вербальному и невербальному поведению всех участников международных дебатов: ведущего международных дебатов, оппонентов, представителей аудитории.

И если далеко не во всех разновидностях дискуссионного общения от его участников требуется достаточно высокий уровень полемической компетенции, то в коммуникативном пространстве дебатов отсутствие даже у некоторых участников высокого уровня полемической компетенции (в сочетании с уровнем владения ИЯ не ниже уровня C1 по общеевропейской шкале) может привести к коммуникативным сбоям, когнитивному диссонансу и разрушению коммуникативно-когнитивного взаимодействия между его участниками, и, соответственно, к их разочарованию в силу напрасно потраченного времени вплоть до последующего отказа от участия в каких-либо дебатах. Овладение столь сложной общегуманитарной компетенцией как полемическая компетенция на со-изучаемых языках предполагает конструирование и реализацию учебных программ практико-ориентированных спецкурсов в методическом сотрудничестве с практическими курсами по русскому и иностранным языкам, использование учебной литературы, которая включает коммуникативно-когнитивный тренинг студентов как потенциальных участников международных дебатов, способствующих развитию их полемических возможностей, усилению их интеллектуального капитала, а также общественной и/или профессиональной ценности для развития их творческого потенциала и гражданского мировосприятия [Егоров, Наумова, 2018] в процессе исполнения социально и профессионально значимых ролей участников национальных и международных дебатов.

В условиях двухлетней магистратуры весьма сомнительно, чтобы можно было полностью сформировать билингвальную полемическую компетенцию (необходимую для участия в межкультурном общении полемического характера), скорее возможно лишь начать формирование некоторых из ее компонентов, ограничиваясь, в частности, формированием:

1) знаний (средствами проблемных поисковых и поисково-исследовательских заданий, комплексных ситуативно-тематических проблемных заданий/case-studies, а также проектной деятельности):

- наиболее распространенных на международной арене евро-атлантических форматах международных дебатов как лингвокультурного явления, характерного для западноевропейской цивилизации, принятого или не принятого представителями других цивилизаций на разных континентах, базируясь на результатах научных исследований в коммуникативной лингвистике, культуроведении и культурологии, лингводидактике;
- международных/национальных политических дебатов, международных гуманитарных дебатов онлайн и офлайн (IQ squared), национальных отечественных и зарубежных клубах и ассоциа-

циях дебатов, международных и национальных молодежных дебатах (международных и национальных молодежных соревнований в дебатах); социокультурной роли дебатов в подготовке академической и политической элиты;

- социокультурных особенностях коммуникативного (вербального и невербального) репертуара участников дебатов в англоязычной и русскоязычной среде, вариативности коммуникативно-когнитивных стратегий и тактик в выборе и реализации поведенческой модели полемиста, исходя из функциональных факторов монокультурного или поликультурного/плюрикультурного [Council of Europe, 2020] взаимодействия участников дебатов;

2) полемических умений в процессе вовлечения студентов в учебные профессионально значимые ролевые и деловые игры, культуроведчески-ориентированные учебные дискуссии и дебаты международного формата, таких как:

- аналитические умения выделять ценностные гуманитарные разногласия в обществе, в разных культурно-языковых сообществах;
- аналитические умения сравнивать ценностные основы представителей различных социальных страт в России и зарубежных странах;
- аналитические умения опознавать и декодировать фейковую вербальную, визуальную и мультимедийную информацию, появляющуюся в повседневно-бытовом, политико-экономическом, образовательном и профессиональном пространстве гуманитария;
- вербальные умения доказывать выдвигаемые положения и опровергать мнения оппонента в случае несогласия с ним;
- вербальные и невербальные умения полемического диалогического и полилогического общения;
- аналитические и вербальные умения опознавать и противостоять приемам эристики и софистики, коммуникативно-когнитивного давления, коммуникативной и идеологической агрессии;
- вербальные умения противостоять атакам на традиционные ценности РФ в условиях международной/межкультурной коммуникации;
- умения сохранять культурно-историческое наследие России и других культурно-языковых сообществ, противостоя проявлениям современного культурного вандализма (в том числе культуре запрета) человечества и вкладу культурно-языкового сообщества;
- умения анализировать уровень полемической компетенции участников международных дебатов по гуманитарной тематике и проблематике, представленных в Сети и осуществлять самоанализ динамики своего вербального развития как полемиста на

материале видеозаписей своего участия в учебных или внеучебных (онлайн) дебатах;

3) социальных установок (в процессе моделирования учебных вариантов международных дебатов и внеучебных дебатов с молодежью других стран в онлайн формате) на непрерывное социокультурное самообразование студента как полемиста и культурного медиатора, полемическую вежливость и проявление уважения к оппонентам в монокультурной и поликультурной среде, конструктивизм и позитивизм в интерактивном взаимодействии с другими участниками дебатов, оказание медиативной помощи [Council of Europe, 2020; Council of Europe, 2022] участникам дебатов при необходимости;

4) гражданского мировосприятия⁵;

5) эмоциональной выдержки и сдержанности при проявлении коммуникативной агрессии и коммуникативно-когнитивного давления со стороны некоторых участников дебатов.

Дидактическими предпосылками формирования и развития риторической и полемической компетенций у студентов магистратуры является сформированность у них при освоении ООП бакалавриата других общегуманитарных компетенций, а именно эмпатической, поликодовой, билингвальной медиативной компетенции, конфликтологической компетенции [Ting-Toomey, 2012] и лингвоэкологической компетенции. В противном случае скорее всего придется отказаться от формирования у студентов магистратуры билингвальной полемической компетенции, обратившись к взаимосвязанному и взаимообусловленному формированию и развитию эмпатической, поликодовой, билингвальной медиативной компетенции, конфликтологической компетенции, лингвоэкологической компетенции и риторической компетенции. Если уровень владения студентами иностранным языком ниже уровня C1 по общеевропейской шкале, то преподавателю необходимо будет принять взвешенное решение о дидактической целесообразности формирования билингвального, а не монолингвального варианта риторической компетенции у конкретной группы студентов магистратуры по конкретной магистерской программе и в конкретном вузовском учреждении.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Егоров И.В., Наумова Д.В. Гражданское мировосприятие студенческой молодежи // ВФФИ. Гуманитарные и общественные науки. 2018. № 2 (91). С. 134–141.

⁵ Гражданское мировосприятие личности — это сложное явление, включающее образы, чувства, отношения личности, формирующееся и проявляющееся в деятельности и поведении в виде гражданской позиции [Егоров, Наумова, 2018].

2. *Калинкина Е.Г.* Дебаты как средство формирования коммуникативной компетентности педагогов // Преподавание истории в школе. 2006. № 11. С. 36–39.
3. *Мазур Т.В.* Профессионально ориентированная риторическая подготовка студентов-юристов в вузе [Текст]: Дисс. ... канд. пед. наук. М., 2001.
4. *Львова О.В.* Использование технологии «Дебаты» при обучении иностранному языку // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. 2014. № 1 (13). С. 76–79.
5. *Каган М.С.* Мир общения. Проблема межсубъектных отношений. М., 1988.
6. *Молчанова Г.Г.* Генерационная поликодность коммуникативных модусов. Какой он, человек нового поколения? // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2021. № 2. С. 9–16.
7. *Молчанова Г.Г.* Цифровая трансформация образования и общества: возможности и сложности // Вестн. Моск. ун-та. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2022. № 1. С. 9–16.
8. *Нежурина Н.Ю.* Специфика формирования коммуникативно-речевой компетенции посредством дебатов // Вестн. Воронеж. гос. техн. ун-та. 2013. Т. 9. № 5–2. С. 80–84.
9. *Орешина Е.Е.* Методика обучения обсуждению проблемы в форме дебатов: Автореф. дисс. ... канд. пед. наук. Тамбов, 2008. С. 24.
10. *Сафонова В.В.* Социокультурный контекст перестройки гуманитарного образования в условиях глобальных геополитических противостояний в XXI веке // Коммуникативные модусы (коды) как средство формирования общегуманитарных компетенций человека нового поколения: Материалы междисциплинарной научной конференции 27–28 мая 2021 г. М., 2021. С. 38–48.
11. *Сун Лэй.* Дебаты как средство формирования личностно-значимых позиций студентов высшей школы. М., 2013.
12. *Bredemeier K.* Schwarze Rhetorik: Macht und Magie der Sprache. Zurich, 2006.
13. Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment: Companion volume. Strasbourg, 2020.
14. Council of Europe. Enriching 21st Century Language Education: The CEFR Companion volume in practice. Strasbourg, 2022 / Ed. by B. North, E. Piccardo, T. Goodier, D. Fasoglio, R. Margonis-Pasinetti & B. Ruschoff. Strasbourg, 2022.
15. *Ting-Toomey S.* Understanding intercultural conflict: Multiple theoretical insights // Trevisani D. Negoziazione Interculturale. Comunicazione oltre le barriere culturali. Milan, 2005.

Victoria V. Safonova

LINGUOCULTURAL FRAMEWORK FOR DEVELOPING MASTER'S STUDENTS' BILINGUAL RHETORICAL AND POLEMICAL COMPETENCES

Lomonosov Moscow State University, Moscow, Russia; euroschool@mail.ru

Abstract. The development of core humanitarian competencies is one of the crucial issues of modern university humanitarian education, including, in particular, bilingual rhetorical and polemical competences, without which an individual will be unable to take part successfully in international discussions and debates on socially sensitive topics and controversial issues in the humanities. And, although in the new millennium, a number of research studies have tried to open the door to the

world of discussions and debates to Russian university students, using for educational purposes this or that format of international discussions or debates, nevertheless, an analysis of the theoretical and applied results of these pedagogical searches, as well as a methodological analysis of rhetoric syllabi and Russian & foreign course-books clearly indicate that students are left in the dark about important socio-cultural and linguo-cultural features of international discussion and debate formats. As a result, some Master's students' classroom debate experiences do not make them really capable of interacting with representatives of other cultural and linguistic communities in international discussions and debate settings. It seems that the first step to improve this didactic situation is to specify linguocultural components of bilingual rhetorical and polemical competences (in terms of knowledge, skills, socio-psychological attitudes, abilities and personal characteristics of an individual who is able to act as a successful polemist and participant in modern online and offline discussion) on a linguo-didactic analysis of the Euro-Atlantic formats of international discussions and debates as linguocultural phenomena. The paper gives an insight into the author's vision of a component structure of the above-mentioned general humanitarian competencies in the context of the communicative action-oriented and sociocultural approaches to designing a Master's degree programme of bilingual communicative education through Russian and foreign languages.

Key words: second cycle degree courses; core humanitarian competences; rhetorical competence; polemical competence; discussions and debates as linguocultural phenomena; sociocultural approach

Funding: This research has been supported by the Interdisciplinary Scientific and Educational School of Moscow University "Preservation of the World Cultural and Historical Heritage".

For citation: Safonova V.V. (2023) Linguocultural Framework for Developing Master's Students' Bilingual Rhetorical and Polemical Competences. *Lomonosov Linguistics and Intercultural Communication Journal*, no 3(26), pp. 9–24. (In Russ.)

About the author: Viktoriya V. Safonova — Dr. Habil. in Pedagogical Sciences, Professor of the Department of Linguistics, Translation and Intercultural Communication of the Faculty of Foreign Languages and Area Studies, Lomonosov Moscow State University; euroschool@mail.ru.

REFERENCES

1. Egorov I.V. 2018. Naumova D.V. *Grazhdanskoe mirovospriyatie studencheskoj molodjozhi* [Civil Worldviews of the College Youth]. *VFFI. Gumanitarnye i obshchestvennyye nauki*, pp. 134–141. (In Russ.)
2. Kalinkina E.G. 2006. *Debaty kak sredstvo formirovanija kommunikativnoj kompetentnosti pedagogov* [Debates as a Means of Developing Teachers' communicative Competence]. *Prepodavanie istorii v shkole*, no. 11, pp. 36–39. (In Russ.)
3. Mazur T.V. 2001. *Professional'no orientirovannaja ritoricheskaja podgotovka studentov-juristov v vuze* [Professionally oriented Rhetorical Training of Law Students at University] [Tekst]: Diss. ... kand. ped. nauk. M. (In Russ.)
4. L'vova O.V. 2014. *Ispol'zovanie tehnologii "Debaty" pri obuchenii inostrannomu jazyku* [Using an Educational Technology "Debate" in Foreign Language Teaching

- and Learning] . *Gumanitarnye nauki. Vestnik Finansovogo universiteta*, no. 1 (13), pp. 76–79. (In Russ.)
5. Kagan M.S. 1988. *Mir obshhenija. Problema mezhsob#ektnyh otnoshenij*. [Communication World.: Issues of Human Intersubjectivity]. M.: Politizdat. (In Russ.)
 6. Molchanova G.G. 2021. *Generatsionnaya polikodovost' kommunikativnyh modusov. Kako on, chelovek novogo pokolenija?* [Generational Polycodeness of Communicative Modality. Who Is a New Generation Personality?]. *Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 2, pp. 9–16. (In Russ.)
 7. Molchanova G.G. 2022. *Cifrovaja transformacija obrazovanija i obshhestva: voz-mozhnosti i slozhnosti* [Digital Transformations in Education and Society: Potentials and Complications]. *Moscow State University Bulletin. Series 19. Linguistics and Intercultural Communication*, no. 1, pp. 9–16. (In Russ.)
 8. Nezhurina N.Ju. 2013. *Specifika formirovanija kommunikativno-rechevoj kompetencii posredstvom debatnoj tehnologii* Some [Specific Peculiarities of Developing Communicative Pragmatic Competence through Debating]. *Vestn. Voronezh. gos. tehn. un-ta*, Vol. 9, no. 5–2, pp. 80–84. (In Russ.)
 9. Oreshina E.E. 2008. *Metodika obuchenija obsuzhdeniju problemy v forme debatov* [Debating as an Instrument of Teaching Problem-oriented Discussion Skills in FL Methodology]: Avtoref. diss. ... kand. ped. Nauk. Tambov, p. 24. (In Russ.)
 10. Safonova V.V. 2021. *Sociokul'turnyj kontekst perestrojki gumanitarnogo obrazovanija v uslovijah global'nyh geopoliticheskikh protivostojanij v XXI veke* [The Sociocultural Context of Tuning Humanities Educational Structures in the Era of the 21st Century Global Geopolitical Conflicts]. In *Kommunikativnye modusy (kody) kak sredstvo formirovanija obshhegumanitarnyh kompetencij cheloveka novogo pokolenija* Materialy mezhdisciplinarnoj nauchnoj konferencii 27–28 maja 2021 g, M.: KDU, pp. 38–48. (In Russ.)
 11. Sun Ljej 2013. *Debaty kak sredstvo formirovanija lichnostno-znachimyh pozicij studentov vysshej shkoly* [Debating as a Means of Developing Univeristy Students' Personal Standpoints and Values]. M.: Prometej. (In Russ.)
 12. Bredemeier K. 2006. *Schwarze Rhetorik: Macht und Magie der Sprache*. Zurich: Orell Fuessli.
 13. Council of Europe. 2020. *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment: Companion volume*. Strasbourg: Education Policy Division Education, Department Council of Europe.
 14. Council of Europe. 2022. *Enriching 21st Century Language Education: The CEFR Companion volume in Practice*. Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2022 / Edited by B. North, E. Piccardo, T. Goodier, D. Fasoglio, R. Margonis-Pasinetti & B. Ruschoff Strasbourg: Council of Europe Publishing.
 15. Ting-Toomey S. 2005. *Understanding intercultural conflict: Multiple theoretical insights*. Trevisani D. *Negoziazione Interculturale. Comunicazione oltre le barriere culturali*. Milan: Franco Angeli.

Статья поступила в редакцию 20.02.2023;
одобрена после рецензирования 20.03.2023;
принята к публикации 22.03.2023

The article was submitted 20.02.2023;
approved after reviewing 20.03.2023;
accepted for publication 22.03.2023